



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA  
GENERAL



Distr.  
GENERAL

A/C.4/394  
20 febrero 1959  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS-INGLÉS

Decimotercer período de sesiones.  
CUARTA COMISION  
Tema 13 del programa

INFORME DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION FIDUCIARIA

El porvenir de los territorios en fideicomiso del Camerún bajo  
administración francesa y del Camerún bajo administración del  
Reino Unido

Solicitudes de audiencia

Nota del Secretario General: De conformidad con la decisión tomada por la Cuarta Comisión en su 844a. sesión, las comunicaciones siguientes se distribuyen a los miembros de la Comisión a título informativo.

1. Carta del 9 de diciembre de 1958 dirigida al Secretario General por el Sr. Abessolo Nkoudou (Union des Jeunesses du Cameroun)

Mbal Mayo, 9 de diciembre de 1958

Tenemos el honor de rogarle tenga a bien concedernos una audiencia con motivo del próximo período extraordinario de sesiones que se celebrará en febrero de 1959, en el curso del cual nos proponemos formular una declaración verbal sobre la petición entregada a la Misión Visitadora de las Naciones Unidas que acaba de estar en el Camerún.

El propósito fundamental de dicha audiencia es completar nuestra petición ante la Cuarta Comisión de la Asamblea General y presentar al Consejo de Administración Fiduciaria nuestras aspiraciones con respecto a los diferentes problemas que afectan a la vida de la juventud del Camerún.

(Firmado) ABESOLO Nkoudou  
Secretario General

2. Carta del 17 de diciembre de 1958 dirigida al Secretario General por el Dr. Marcel Bebey-Eyidi (Comité pour le regroupement des forces nationalistes-CRFN)

Duala, 17 de diciembre de 1958

Tengo el honor de solicitarle que tenga a bien conceder a una delegación de nuestro Comité autorización para ser oída por la Asamblea General de las Naciones Unidas, con motivo del próximo debate sobre el Camerún que se iniciará el 20 de febrero de 1959.

Pondremos en su conocimiento el nombre del peticionario o peticionarios cuando hayamos recibido su respuesta afirmativa con respecto a la audiencia.

(Firmado) Dr. Marcel BEBEY-EYIDI

3. Telegrama del 29 de diciembre de 1958 dirigido al Sedretario General por el Sr. Philippe Mbarga Manga, (Union des Associations traditionnelles Camerounaises - UNATRACAM)

Yaundé, 29 de diciembre de 1958

UNATRACAM SOLICITA AUDIENCIA PERIODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES FEBRERO PROXIMO. MBARGA.

4. Carta del 27 de diciembre de 1958 dirigida al Presidente de la Cuarta Comisión por el Sr. David Nokmis (Confédération générale kamerunaise du travail)

Duala, 27 de diciembre de 1958

Tenemos el honor de poner en su conocimiento que la Oficina de la Confédération Générale Kamerunaise du Travail (C.G.K.T.) solicita una AUDIENCIA ante la Cuarta Comisión en el decimotercer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas cuando ésta se reúna en Nueva York el 20 de febrero de 1959.

La C.G.K.T. desea hablar ante la Comisión en el curso de este período de sesiones cuyo único tema del programa es "examinar la cuestión de los Territorios en fideicomiso del Kamerun bajo administración francesa y del Kamerun bajo administración del Reino Unido".

En apoyo de nuestra solicitud de audiencia desearíamos recordar y exponer los hechos siguientes:

/....

1. La C.G.K.T. había solicitado y obtenido una audiencia ante la Cuarta Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su duodécimo período de sesiones celebrado en 1957 (véase el documento A/C.4/SR.717 del 25 de noviembre de 1957). En el curso de dicha audiencia el representante de la C.G.K.T., en nombre de los trabajadores y campesinos kameruneses, expuso el punto de vista de nuestra Confederación sobre las cuestiones económicas, sociales y políticas del Kamerun.

2. A pesar de todas las dificultades que le fueron creadas, la C.G.K.T. sigue siendo la mayor organización sindical en funciones y en la actualidad está desarrollando sus actividades en el Kamerun bajo administración francesa. Los intentos fomentados por las fuerzas colonialistas para crear una escisión en el seno de la C.G.K.T. han fracasado. Lo que se ha querido llamar "las dos tendencias de la C.G.K.T." acaba de convocar a un Congreso unitario de la C.G.K.T., conforme a la adjunta declaración de unidad del 20 de diciembre de 1958.

3. La C.G.K.T. tenía el propósito de solicitar una audiencia ante la Cuarta Comisión en octubre-noviembre últimos. Pero la presencia en el Kamerun de la Misión Visitadora del Consejo de Administración Fiduciaria de las Naciones Unidas nos hizo pensar en la necesidad de ayudar a esta Misión en su labor de obtener información por todo el Territorio. Esto nos pareció tanto más importante cuanto que el decimotercer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas había suspendido sus trabajos sobre el Kamerun en espera del informe de la Misión Visitadora del Consejo de Administración Fiduciaria.

4. En efecto, la C.G.K.T. dirigió gran número de peticiones a la Misión Visitadora de las Naciones Unidas durante el paso de esta última por las diversas regiones del Kamerun.

Después de su llegada a Yaundé, capital del Kamerun, la Misión de las Naciones Unidas recibió el 17 de noviembre de 1958 a una nutrida delegación de la C.G.K.T. encabezada por el Secretario General de la Confederación Sr. Jacques N'GOM, quien entregó una declaración preliminar sobre el conjunto de las cuestiones relativas al problema nacional kamerunés en su presente etapa.

En Duala, Sede de la C.G.K.T., se entregó a la Misión Visitadora el 26 de noviembre de 1958 una petición general firmada por la dirección unitaria de la C.G.K.T. Gran número de otras peticiones procedentes de las organizaciones afiliadas a la C.G.K.T. fueron también entregadas a los miembros de la Misión de las Naciones Unidas en Duala y en otros puntos del Kamerun.

5. En el momento en que la Asamblea General de las Naciones Unidas se dispone a tomar decisiones que afectan el porvenir y la vida misma del pueblo kamerunés, la primera organización sindical nacional del país cree su deber exponer de viva voz las numerosas peticiones que ha dirigido a las Naciones Unidas relativas al problema nacional y al porvenir del Kamerun.

Tenemos la certeza, Sr. Presidente, que las Naciones Unidas nos concederán, una vez más, este derecho que figura en su Carta.

Para hacer uso de la audiencia solicitada autorizamos al Secretario General de la C.G.K.T., Sr. Jacques N'GOM.

Solicitamos la intervención de las Naciones Unidas para que nuestro delegado el Sr. Jacques N'GOM, titular del pasaporte francés No. 123, expedido en Duala el 18 de abril de 1956 y valedero hasta el 18 de abril de 1959, consiga su visado de salida. Dicho visado podrá ser expedido en París o en el Consulado de los Estados Unidos en Yaundé.

(Firmado) David Nokmis  
Primer Secretario

Song Félix J. Emile Kohn

5. Carta del 5 de enero de 1959 dirigida al Presidente de la Cuarta Comisión por el Sr. Philippe Mbarga Manga (Bureau National Kamerunais de la Conférence des Peuples Africains)

Yaundé, 5 de enero de 1959

El 28 de diciembre de 1958, se creó en Yaundé un movimiento que agrupaba a casi todos los partidos políticos nacionales en una unidad racional de liberación de nuestro país. También se creó la oficina nacional.

Por tanto, tengo el honor de solicitarle que, durante el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, que se celebrará el 20 de febrero de 1959, tenga a bien conceder audiencia a una delegación que ha de presentarse

/...

ante su augusta Asamblea con vistas a llegar a una solución rápida y pacífica del problema kamerunés.

Puesto que esta agrupación refleja la opinión sincera de toda la nación kamerunesa, es evidente que la audiencia es de importancia capital para que se ponga fin inmediato a la sangre que sigue derramándose en nuestro país a pesar del carácter inofensivo del pueblo kamerunés y de su buena voluntad que nadie puede poner en duda.

(Firmado) Philippe MBARGA MANGA

6. Carta del 31 de diciembre de 1958 dirigida al Secretario General por el Sr. J. Th. Missam-Han (Comité de Défense des Droits des Réfugiés politiques kamerunais).

Kumba, 31 de diciembre de 1958

En virtud de la decisión adoptada por el Consejo de Administración del Comité de Défense des Droits des Réfugiés Politiques Kamerunais, tenemos el honor de solicitar, en nombre de dicho Comité, una audiencia ante el próximo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativo al problema kamerunés.

Nuestra solicitud tiene por objeto aportar a dicho período de sesiones la información necesaria acerca de:

- a) La guerra de exterminio practicada desde hace más de cinco años en el Kamerun oriental por los colonialistas franceses.
- b) El apoyo moral del Gobierno del Reino Unido a esta política que no puede ser más nefasta.
- c) Las condiciones de vida de los refugiados políticos kameruneses, que están muy lejos de conformarse a los textos internacionales relativos a la vida de los refugiados políticos en todo el mundo.

Estamos convencidos de que se dará curso favorable a nuestra solicitud porque en su período extraordinario de sesiones del 20 de febrero de 1959 la Asamblea General deseará estar lo mejor informada posible a fin de poder adoptar medidas adecuadas, justas y correctas con respecto al problema kamerunés.

(Firmado) J. TH. MISSAM-HAM  
Secretario General

/...

7. Carta del 20 de enero de 1959, dirigida al Presidente de la Asamblea General, por el Sr. M. Tchoumba Ngouankeu (Association Bamiléké du Kamerun)

Yaundé, 20 de enero de 1959

Con ocasión del paso por Yaundé de la Misión Visitadora y atendiendo a una petición, se había concedido audiencia a nuestra asociación para el 3 de diciembre de 1958. Debido a la brusca e inesperada partida de la Misión antes de la fecha mencionada, no tuvimos ocasión de exponer de viva voz nuestras reclamaciones.

De todos es conocida la importancia en todos los aspectos de nuestra asociación Bamiléké, cuyos estatutos acaban de ser reformados y que ahora se denomina ASSOCIATION BAMILEKE DU KAMERUN, en virtud de las deliberaciones de su Asamblea General Constitutiva celebrada el 11 de enero de 1959 en la capital del Kamerun. Por lo tanto, no hace falta que, en nombre del Consejo Nacional elegido en dicha fecha, insista en la absoluta necesidad de que se nos conceda audiencia ante este organismo internacional.

Permítaseme recordar que en 1956 se había autorizado a dicha asamblea a presentarse en Nueva York, pero por miedo a la verdad que iba a exponerse ante la Asamblea de las Naciones Unidas, las autoridades administrativas detuvieron al presidente, que ahora acaba de ser puesto en libertad, después de dos años de cárcel.

Ello equivale a decir que nuestra asociación tiene derecho a presentarse ante el período extraordinario de sesiones que comenzará el 20 de febrero de 1959, en el curso del cual se pondrá en juego nuestro porvenir. Conociendo las maniobras que ya se iniciaron localmente para que en las Naciones Unidas triunfe la mentira, es evidente que si se estima la importancia de nuestro movimiento que comprende al conjunto de todos los bamilekes del Kamerun, es preciso que se nos conceda una audiencia en la fecha mencionada. Me permito señalar que desde el 9 de enero de 1959 todas las gestiones aquí efectuadas para enviar a Nueva York a nuestros delegados han sido vanas, y que, tanto en beneficio nuestro como de los demás nacionalistas, las Naciones Unidas debieran dirigirse directamente a las Autoridades Administradoras para que se nos faciliten los visados de salida.

A última hora, parece que los compatriotas ANATOLE KAMINY y Dr. DEBEY EYIDI, residentes en Duala y que ya declararon el año pasado ante la Cuarta Comisión, van a ser detenidos, confirmándose así las declaraciones hechas por radio por el Jefe del Gobierno camerunés diciendo que nadie saldrá del Kamerun sin su autorización, con lo cual se refiere al Comité Nacional Kamerunés de la Conferencia de los Pueblos Africanos que acaba de reunirse recientemente en Yaundé y que ha decidido abrir una suscripción nacional que ya ha comenzado para costear el viaje de sus delegados a las Naciones Unidas para el 20 de febrero de 1959. Los arriba nombrados son consejeros de dicho organismo. Otra carta confirmará o desmentirá esta noticia. La situación política en el Kamerun va de mal en peor.

Por tanto, en nombre de esta asociación, tengo el honor de solicitarle tenga a bien conceder audiencia a una delegación de 3 miembros durante el período de sesiones que se iniciará el 20 de febrero próximo.

(Firmado) TCHOUMBA NGOUANKEU  
Presidente Nacional

8. Carta del 28 de enero de 1959 dirigida al Secretario General por el Sr. Fongum Ygorji-Dinka (National Union of Kamerun Students of United Kingdom and Ireland - N.U.K.S.)

Londres, 28 de enero de 1959

La National Union of Kamerun Students of United Kingdom and Ireland tiene el honor de pedir muy respetuosamente permiso para ser oída durante los debates y discusiones de la Asamblea General sobre el Kamerun (Camerún) en el período de sesiones de la Asamblea que se iniciará el 20 de febrero de 1959.

Le quedaremos sumamente agradecidos si pudiera facilitarnos ejemplares del Informe y Recomendaciones de la reciente Misión Visitadora y cualesquiera otras propuestas del Consejo de Administración Fiduciaria que se examinarán en los debates de la Asamblea General sobre el Kamerun.

(Firmado) FONGUM YGORJI-DINKA

Presidente

9. Carta del 26 de enero de 1959 dirigida al Presidente de la Cuarta Comisión por el Sr. André Marie M'Bida (Parti des Démocrates Camerounais)

Conakry, 26 de enero de 1959

Tengo el honor de pedirle que tenga a bien concederme audiencia en la Cuarta Comisión de las Naciones Unidas en su próximo período de sesiones de febrero de 1959 sobre el problema del Camerún y, sobre todo, en lo que se refiere al Camerún bajo administración francesa.

Este problema tiene una gran importancia para los cameruneses, de manera que conviene que los órganos superiores de las Naciones Unidas escuchen, con el fin de conocer bien la cuestión del Camerún y de resolverla equitativa y objetivamente, a todas las personalidades facultadas para expresar con independencia y veracidad las verdaderas aspiraciones de las poblaciones del Camerún.

(Firmado) A.M. M'BIDA

/...

10. Telegrama del 5 de febrero de 1959, dirigido a la Cuarta Comisión por la Association des Notables Kamerunais

Tiko, 5 de febrero de 1959

RUEGA TENGAN A BIEN CONCEDER AUDIENCIA EL 20 DE FEBRERO A NOTABLES KAMERUNAIS.

11. Telegrama del 14 de febrero de 1959, dirigido al Secretario General por el Sr. Charles Assale (Association Traditionnelle Pantoue Efoula Meyong)

Yaundé, 14 de febrero de 1959

RUEGA A LA ASAMBLEA GENERAL NACIONES UNIDAS CONCEDER AUDIENCIA A SU REPRESENTANTE PAUL BIBA EN LOS PROXIMOS DEBATES SOBRE EL PORVENIR DEL CAMERUN BAJO ADMINISTRACION FRANCESA. POR EL COMITE DIRECTIVO EL CONSEJERO TECNICO CHARLES ASSALE.

12. Telegrama del 14 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Sr. Charles Elle Mboutou (Union Sociale Camerounaise)

Yaundé, 14 de febrero de 1959

RUEGA A LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS CONCEDER AUDIENCIA A SU REPRESENTANTE CHARLES ELLE MBOUTOU EN EL CURSO DE LOS PROXIMOS DEBATES SOBRE EL PORVENIR DEL CAMERUN BAJO ADMINISTRACION FRANCESA. POR EL COMITE DIRECTIVO CHARLES ELLE MBOUTOU.

13. Telegrama del 16 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Diputado Ngaba Ndana Medard

Yaundé, 16 de febrero de 1959

SOLICITA AUDIENCIA ANTE LA ASAMBLEA GENERAL CON OCASION DEL DEBATE SOBRE EL CAMERUN EN CALIDAD DE DIPUTADO DE LOS DEMOCRATAS CAMERUNESSES DISIDENTES EN LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.

DIPUTADO NGABA NDANA MEDARD /...

14. Telegrama del 16 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por Alhabji Malgum (Mouvement de l'Union Camerounaise)

Yaundé, 16 de febrero de 1959

COMITE DIRECTIVO MOUVEMENT UNION CAMEROUNAISE REUNIDO EN GARUA EL 14 DE FEBRERO COMISIONA A SU SECRETARIO GENERAL MOUSSA YAYA A LOS FINES DE EXPONER EN LAS NACIONES UNIDAS EL PUNTO DE VISTA DEL PARTIDO CON OCASION DEL PROXIMO DEBATE SOBRE EL CAMERUN STOP RUEGALE CONCEDER AUDIENCIA A SU REPRESENTANTE ALHABJI MALGUM.

15. Telegrama del 17 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Sr. Amougou (C.G.T. Force Ouvrière)

Duala, 17 de febrero de 1959

RUEGA A LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS CONCEDER AUDIENCIA A SU REPRESENTANTE AMOUGOU JOSEPH EN LAS SESIONES DEL DEBATE SOBRE EL CAMERUN FRANCES AMOUGOU.

16. Telegrama del 17 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Dr. Essougou (Mouvement Rassemblement du Peuple Camerounais)

Yaundé, 17 de febrero de 1959

MOUVEMENT RASSEMBLEMENT DU PEUPLE CAMEROUNAIS PIDE SER OIDO MEDIANTE SU ENVIADO SEGUNDO SECRETARIO GENERAL BINDZI BENOIT A QUIEN DELEGA A NUEVA YORK CON OCASION DEL DEBATE SOBRE EL CAMERUN RESPETUOSAMENTE. DOCTOR ESSOUGOU PRIMER SECRETARIO GENERAL.

17. Telegrama del 17 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Sr. Betoé Akwa, Presidente de la Association Traditionnelle Ngondo

Yaundé, 17 de febrero de 1959

ASSOCIATION TRADITIONNELLE NGONDO DELEGA A DIN SAME RICHARD PARA EXPONER SU PUNTO DE VISTA ANTE LA ASAMBLEA DE LAS NACIONES UNIDAS CON OCASION DEL DEBATE SOBRE EL CAMERUN. RUEGA SE LE CONCEDA AUDIENCIA.

/...

18. Telegrama del 17 de febrero de 1959 dirigido al Secretario General por el Sr. Frmpo (Bureau Association Bamiléké)

Duala, 17 de febrero de 1959

BUREAU ASSOCIATION BAMILEKE REUNIDO EN DUALA HOY COMISIONA AL SEÑOR PAUL MONTHE MIEMBRO DEL CONSEJO ECONOMICO PARA QUE EXPONGA NUESTRO PUNTO DE VISTA ANTE LA ASAMBLEA DE LAS NACIONES UNIDAS CON OCASION DE LOS PROXIMOS DEBATES SOBRE EL CAMERUN Y LE RUEGA QUE CONCEDA AUDIENCIA A SU REPRESENTANTE.

FRMPO PRESIDENTE

-----